町並み保存地区「御手洗」情報誌

●御手洗ものがたり フィッセルの見た「日本」

●御手洗のお盆リポート 特集「**御手洗の盆踊り」**

●昭和初期のハイカラ建築・乙女座復元 あの乙女座がよみがえる!

●^{ゆたかまち句集} 「島の夏」

●ゆたかまちの味じまん 底びき網漁体験と船上バー・ 「エビこぎ漁」

豊町商工会



いやころってき



てご来場ください。 (豊町商工会会長 村尾征之)戸時代から時を超えた琉球と御手洗の交流が平成の今、球舞踊団の御手洗公演が乙女座にて開催されます。江、は舞踊団の御手洗公演が乙女座にて開催されます。江



はじめ新鮮な魚介類が食べられる。(写真上)御手洗の盆踊り。太鼓と口(写真上)御手洗の盆踊りは昔のまま。(写真上)御手洗の盆踊りは昔のまま。(写真上)御手洗の盆踊り。太鼓と口





[表紙の写真]

平成14年4月14日、かつて劇場や映画館として 賑わった乙女座が復元された。当日のこけら落 としでは終日、町民による芝居と唄・踊りが続き、 200人近くに埋まった客席からは40年ぶりに笑 いと喝さいがあふれた。(写真提供:中国新聞社) オーフェルメール・フィッセル著 「日本国の知識に対する寄与」 (アムステルダム1833年刊) 本書の構成は12章からなり、第1章 は序論として過去において日本に滞 在したことのあるケンペル、トゥーン ベリ、メイランなどの作品にふれ、以 下日本の政治・地理・言語・伝説・ 娯楽・動植物などについて記されて いる。本書の内容は、構成上シーボ ルトの大著「日本』に比較的似てい るが、記述は極めて簡単でその挿絵 もわかりやすく、一般向きの「日本案 内記」といえる。



彼は書記・荷倉役に昇進し、 で刊行された「日本国の知識に対する 路は美しく清掃され、 それよりも、 味線を聞いたがあまり感心しなかった。 に列席した。 この途上御手洗に上陸し、日本の宴会 随って江戸に参府したこともあった。 年(文政五) ていったオランダ人である。 二九年(文政十二)の秋にわが国を去っ 館に来た。長崎に九年間勤務 ル・フィッセルは一八二〇年 寄与」の著者、 一等社員として長崎出島のオランダ商 八三三年 (天保四) そして芸妓が演奏する三 には商館長ブロムホフに 一片の埃すらないほど道 フォン・オーフェルメー 行き交う人々が アムステル L この間、 一八二二 (文政三) ダム 一八



ニッポ

同行した川原慶賀の作と思われる。 ィッセルの専属画家として江戸参府に それにしても絵が上手い。これらはフ 同著の中の扉絵、普段着の日本婦人。

江戸時代、御手洗に立ち寄った外国人、シーボルト

御手洗も

のが

た

10

えてくれたことに感動した。

せられている。そして、 はわが国 芸などを述べてこれをヨーロ 所蔵されている。 る。この原本は現在国立国会図書館に されているという手の込んだものであ て、 の周囲に図案化した漢字が配されて 紹介したものである。各章のはじめに 本書はわが国の国土・風俗 フィッセルの紀行文中御手洗に関する 挿絵そのものは毛筆で丹念に彩色 挿絵として特異であるばかりでな 一の風俗を示す銅板の挿絵が載 挿絵には、 . 宗教 ッパ人に . そ 学 42



これは同著の中で日本の地理と国情 を述べた章の扉絵。宮士山を背景に 日本地図が書いてあり、琉球や竹島 も描かれている。各章のはじめにはこ のような挿絵を入れており、当時のヨ ーロッパの人々の日本に対する関心 を一層高めさせた。



掲載されている。

長濱要悟

部分は豊町史の資料編一五一ページに

機会でもあった。 一参府は、長崎以外の日 軍に謁見するための江 を見る数少ない機会 であると同時に、日本の であると同時に、日本の であると同時に、日本の であると同時に、日本の が品を収集する最良の

「特集」変わらない魅力

O

という発声で恒例の盆踊りがスタートする。 今年も御手洗の盆踊りが行われた。新盆供養が終わる8時半。 8月14日・15日の夜、ふるさと学園のグランドにて 町内会長の「先祖との話し合いをしながら盆踊りをしましょう」

百大

説鼓

下で九州筑前の国

ドンドド

>

(合の手)

やっとこせ、やっとせ、善となるのは乏しき者よ善



人。 員なので服にしました。でもずーっと と今崎律子さん(67才)。港の道路が で夜中の12時過ぎまで踊ってたんよ」 りながら回る、 だけという至ってシンプルなもの。 衣着て踊ろうかと思ったけど今年は役 は懐かしい顔が見れて楽しみです。 できる前は恵美須神社の境内で行われ からこのスタイルは変わっていない。 やぐらの上には太鼓打ち一人、 ていたそうだ。 いるけど、私らの若い頃はえびすさん のやぐらを中心にみんな輪になり、 「近頃は10時までとか時間が決まって BGMは太鼓と口説節 ちょい、ちょいとこさ 輪踊りのスタイル。 「明日は同窓会。 (浄瑠璃 口説三 お盆 昔 踊 そ



御手洗の盆踊りの提灯。シ ンプルな明りだが情緒がある。 星梅鉢の紋が入ったものと 三つ巴と2種類ある。

前年のはからその年のは直前で、新盆(あらぼん)

ても帰ってきて踊りの行列に参加する。 す盆を迎える家族は、この日ばかりは遠くにい行事。新盆(にいぼん)、初盆(はつぼん)とも呼ばれ前年の盆からその年の盆直前に亡くなった家の盆、前年の盆からその年の盆

ことに御手洗の盆踊りに関する文献資 うという意味あいが強い。 け継がれている。 料はほとんど残っていないのだが、 史の町御手洗ならではのしみじみとし ムと振りつけは、派手さはないが、 うだけでなく、 さんに供養してもらい、 からこのスタイルはずっと変わらず受 た余韻を感じさせてくれる。不思議な 地域の人々がみんなで一緒になって行 たんですよ」。盆踊りはただ踊るとい 家族全員、 気がします。だから今年は思い切って の年になって盆踊りの意味がわかった 今年、新盆だというご婦人(30代) 「昨年は父、今年は祖母の新盆でみな 浴衣を着て久し振りに踊っ 先祖供養、 はじめて、 単調なリズ 新盆供養を 푭 2 は



御手洗小学校(昭和47年閉校)だった。

踊りましたよ」と村井鈴子さん(57)。

今年は新盆なので家族揃っ て浴衣を着て参加したという 田阪さん一家。やはり盆踊り には浴衣姿がいちばん似合う。

子どもだけでテープをかけて踊ったこともありま ですよ。子どもの頃から踊ってたからかなぁ」 に踊りました。不思議ですね、体が自然に動くん 左/帰省した松浦美紀子さん、26才(広島市在住) したよ」 「うちも祖母の新盆です。子どもの頃は大東寺で 一祖母が亡くなって、新盆なので、今年は久し振り

右/帰省した越智恵美さん、25才(広島市在住)

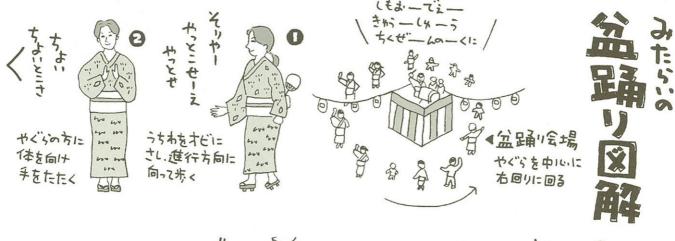


れ交替しながらえんえんと続いていく。しかしなが





しもおー





が描かれたどん帳は見事。 業時とまったく同じに復元。高どうろう 2階席から見る乙女座の舞台。内部も創



ょろ哀し!風待ちの女」。 民の手による夢芝居「おち 当日のとりを飾ったのは町 ケであった。 じめから笑いっぱなし、大ウ 悲しい物語なのになぜかは 脚本・演出は橋本弘二さん。



われた。 のオープンの際にも芝居等が行 民演芸会のポスター。昭和12年



乙女座プロフィール

昭和12年、御手洗には劇場がなく民衆の娯楽施設に乏しかったことから当時 の町長鞆田稔氏が乙女座の建設を企画。その建物は建築の粋を集めたモダン 劇場として町の中でも一際目立った。戦後は昭和30年代まで映画館として利 用され、その後は選果場に。近年は空き家となっていたが、住民の要望によりこ のたびの復元が実現した。

あら頃らまま

中もりも

見事な作ったです

「御手洗の見どころがま たひとつ増えました。まち づくりに活用し、往時の賑 わいを再現したいですね。」 と御手洗町内会の今崎 仙也会長。

曲 洗節や、 た。 の幕を閉じた。 ヤグラ音頭で3時間にわたる熱い競演 客からは笑いや拍手が湧いた。 ちの女」。 若者の悲恋物語 手洗の歴史をもとに創作した、 彩な演芸が披露され、 まれた舞踊ではおひねりも飛んだ。 るダンスと縦笛の合奏、 婦らが三味線と唄に合わせて踊る御手 40年ぶりの笑いと拍手喝さいに包まれ 200人近くの人々で埋まった客席は 平成14年4月14日、こけら落としを祝 春ついに復元完成した。 親しまれてきた「乙女座」 劇場や映画館として賑わい広く 港近くに建つ近代建築の洋館、 て住民およそ60人が芝居や踊りを熱演 銭太鼓、 プログラムは13演目。 子供会の児童と園児たちによ ユーモアも交じった劇に観 民謡、 「おちょろ哀し!風待 三味線、 締めの芝居は御 随所に織り込 女性会の主 が、 雅楽と多 、町民に 最後は 遊女と 今年の かつて 謡 0



よみかえる

乙女座復活記念 町民演芸会2002

5

創業時と同じように化粧直しされた乙女座。

乙女座彩るこけら落とし公演

4年ぶりに笑いと喝さい

昭和初期の

おとめたい

ハイカラ建築・乙女座復元

乙女座の出番を終えた子 どもたち。乙女座ウラに併 設された江戸みなとまち展 示館の前で記念写真。



空に囀ずる鳥の声、 摩西、東西、ドドン、ドンドン。本日 東西、東西、ドドン、ドンドン。本日	取号まか普過	復元前の乙女座。キズだらけの外壁だったが、かろう じて当時のモダンな姿は残っていた。但し、「乙女座」 の文字は消えていた。
---	--------	---

当時乙女座で上映された映画 のポスターやチラシ。鞆田家の 押し入れの中で大切に保存さ れていた。

ドドン、ドンドン 須、め組の喧嘩、め組の喧嘩。 御覧にきょうしまするは、切狂言、切

菊吉を過ぎて田丈のあたりか隊伍を整 る。ご近所お誘い合わせの上、早々の る。ご近所お誘い合わせの上、早々の こんな具合です。 こんな具合です。



上映前の呼び込み、宣伝に 使われていたでんでん太鼓。

て、 出来ていますが、 私が小屋の前でうろうろしてい げてなあと頼んでいました。 を云うので、 好きでしたが、 ちょっとのぼせ気で、 母の実家の加藤は、 ていたと記憶しています。 んの横の土井吉の前あたりでも興業し 乙女座のあたりにテント張りの小屋が 大長の村の中へとふれて行くのです。 ぎて海沿いも道を、 「いけふで」 のです。 (天然の美) 近所の人に、 本家の母さんが気をつか 母は仲々見物に行きにく のおっさんが木戸のとこ のメロディとおおらを過 父の方は、 ちいさんを誘ってあ それより前は弁天さ 祖母さんはじめ皆 まめの坂を越えて 活動、 大時代な事 芝居、 ると、 大 2

校へ上がる前だったでしょうか。まだ母が元気な時ですから、私も小学ました。

潮待ち館だより」やへ上かる前たったてしょうか

平成14年如月号より一部抜粋



えて、

パッパ、

パッパ、

パッパパ

俳句・和歌を募集中!

みなさまからの俳句、和歌を常時募集しています。 豊町に限らず、テーマは自由。 たくさんの投稿をお待ちしております。 [あて先] 〒734-0302 広島県豊田郡豊町御手洗 豊町商工会「ゆたかまち句集」係まで

> 晚 殼 ち 夏 光 脱 楠 <u>is</u> 鲻 葉ごと影 Ð 清らに月 7 0) 枝 1) 恵美子 和子

夕映にゆるゆると解く蛇の渦 幸子

炎昼の鯔の目と合う船だまり 清水

が わニわ極暑の禿墓 道女

より湧きて蝉し

ぐれ

宣子

| 腕白のポケットに啼く油蝉 美恵

à a d

夏休島は一挙に子の舞台

巣鳩

渡舟にてはや帰省子の島なまり 巣鳩

-1-

7

E

+

帽

子置

4

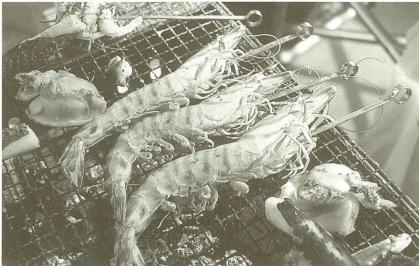
志

られ

船

梅月





の喜び。人生観が変わりそう!他にもタコ、イカ、地エビ こんな特大のクルマエビが網にのることもある。とにかく ワタリガニと種類も豊富。もちろんすべて天然モノ。 めちゃくちゃおいしい!船上バーベキューならではの至福

> 自分が捕った魚をおいしいと みんなに食べてもらう喜びは 最高」と漁師の二川憲三さん (55才)。他にも漁師は8人ぐ らいいる。

商工会員ご紹介

いたかまちの味いまん

10

和 3

E 家

と船上

1

+1-





皮をむいて、躍り食いが楽 くなる。 さに、思わず小躍りした しめる。あまりの美味し とれたてなので、そのまま

> のだが、 うこと。 乗り、 ビこぎ漁 人がい まってもらう…これ 画。 らおうという、 0 名物 ない たての魚介類を船上バー 1時間ぐらい タリガニ、 らふく食べ せっかく エビこぎ漁で新鮮なエビを食べ 須賀譲さんは「御手洗で観光をし 介類のおみやげ付き。 島豊町に

> 来たからには

> 新鮮 V 人生観が変わる美味しさ、 か? 豊 「エビこぎ漁」 もちろん食べ か? 町 「エビこぎ漁」 っぱ 12 底びき網漁を体験し そこで今回おすすめするの クルマエビ、 来たけど魚料理のお 船に乗っ たい への思いを熱く語る。 アゴ、 観光客によく聞かれ 新 い来て欲し の漁でいろん 鮮な魚介類を使 タ I 真ダコ、 放題で帰りには捕れたて イナミックな て瀬戸内海の は実際に地元の漁師の船に 観光客でなく 0 が理 43 エビこぎ漁の世話役 地エビの他、 要するに底びき網漁な 想。 ベキ 1 1 でお て、 な魚が捕れる。 」と豊町名物 ぜひお試しを! ーカ、 コー この島に島外の った名物料理は 43 てもらい その場でとれ ても誰もが思 いし るこの $(\sim \cdot)$ ギ 2 42 てもら で食べても 真鯛、 が お店は ザミなど、 43 観光企 1 魚をた 台詞 大崎下 > 豊町 43 魚 2 õ た I 泊 0 7



出航する。船にはト レも付いているので安心。

2



エビこぎ漁の予約・問い合わせはゆたか海の 駅ホテルまで。TEL08466-7-2250 料金は1 組8名様まで5万円。18:00~23:00(時間変 更可)お得な宿泊セットプランもある。



琉球海外国かてな座にやってくる ●9月7日(主)、午後3時開演



手洗節」も披露される。 る伝統芸能。当日は御手洗女性会による「御 優美な琉球舞踊は王朝文化が肌で感じられ

> その昔、 9月7日(土)、はるばる沖縄から御 に御手洗 江戸上りで能・ 賓をもてなす歓迎の宴から生まれ、 て来ます。 手洗の乙女座へと琉球舞踊団がや わせの上ぜひご来場ください が実現しました。 回の琉球王朝と御手洗の芸能交流会 て確立された華やかな舞踊です。 お問 42 合わせ 琉球使節団が江戸上りの際 へと立ち寄った縁から、 琉球舞踊とは、 歌舞伎の影響を受け 潮待ち館 みなさまお誘い 中国の国 合 今 0

TEL 08466-7-2278

000 I ●御手洗文化交流施設 P みなとまち展示館 とまち展示館。1階は御手洗額 光者の無料休憩コーナーとなる。

したか、 要となります。 ここまで繁栄したのか…。 まち展示館1階は無料 料施設となりますので、 として誕生します。 女座とともに「御手洗文化交流施設 紹介する展示施設です。 歓」という3つのテーマで御手洗を をコンセプトに「交易」 代の港町 新名所がオー この9月、 「江戸みなとまち展示館」 お問い合わせ どんな町だったの 「御手洗」はどうし 御手洗地区にまたひとつ プンします。 /豊町教育委員会 (但し、 尚、 「交遊」「交 これらは有 隣接する乙 入館料が必 江戸みなと 0 その名も か、 「交流」 江戸時 して誕生 なぜ



御手洗文化交流施設利用案内

-)施設内容/江戸みなとまち展示館・乙女 座2つの複合施設
- 開館時間/午前10時~午後4時
-)休館日/毎週月曜日(祭日の場合は翌日)、 12月28日~1月3日
- 入館料/一般100円(団体80円) 小学生~高校生50円(団体40円)
- ※団体は20名以上。障害者手帳をお持ちの 方は無料。

TEL 08466-6-2111

STUCHI OSANPO 速船 今秋、 しせとうち おさん 島、 が出航します クルーズのがスタートノ 「せとうちおさんぽクルーズ」 瀬戸内海の7つの島を結ぶ高 0 周遊エリアは下蒲刈 9月20日 V 11月23日 每週金·土曜日 ij 9

大三島、 秋を満喫しましょう。 0円で発行。 で、 9月20~11月23日までの毎週金・ トを大人5,000円、 お問い合わせ 2日間乗り降り自由なパスポー 上蒲刈島、 大久野島、 島々をめぐって瀬戸 大崎下島、 瀬戸内海汽船 生口島。 小人2,50 大崎上島 期間は 0 +

TEL 082-253-1212



宮島・広島方面からの西ルートと三原・尾道 方面からの東ルートがあり、瀬戸内海を周遊。

たくさんのお便りありがとうございます。 みたらい通志の感想や、 豊町を訪れた感想・豊町への希望なども お便りください。お待ちしています。



■…読者からのお便り

(河野明日香・24歳・兵庫県 行こうと約束しました。

シ声をかけ、

ふれあいをお楽

の次いらしたときも、ドシド

★…編集室からのお返事(今回はNが担当)

では見られないものです。ぜす。とても厳粛なあまり余所 すね。路上観察だけでなく、 ひ一度どうぞ。 夜中の一時からおこなわれま まで。(亀井朝子・64歳・広島市) 次回は百手神事と、先日見逃 楽しい旅行でした。 ぬがえという祭りがあります。 では毎年春と秋に「神衣祭り」 ですが、この大長の宇津神社 ★百手神事も大変珍しいもの いと思います。取り急ぎお礼 した七卿落遺跡へ行ってみた さりありがとうございました。 ■絵はがきセットをお送り下 かい誌面でやすらぎます。 い通志」はやさしい、あたた 木村さんにご案内してもらい、 はじめて御手洗へ行きました。 ■俳句をしております。本日 (かむいぞまつり)通称おき 「みたら

ろ新名所」があったらぜひお 色を肴に「鍋焼きうどん」と そうですね。また、桟橋の景 いしそうでした。今度、 した。久比の豆腐がとてもお 切の制限はございません。 路上、足元、頭上、上空、 知らせください。もちろん、 に出かけます。 ながる、豊かな時間を楽しみ で三脚を左肩に、江戸からつ すね。ぜひ、6月下旬に徒歩 ビールというのも洒落ていま 足元観察や頭上観察も楽しめ かめたくなる面白さが有りま な見出しはつい、出かけて確 ★「旅の人」が見た「おもし (本田敦邦・38歳・愛媛県) |祖父の家ではじめて読みま 「おもしろ新名所」の様々 母と

「みはらし食堂」に寄ってみ墓参に訪れています。今年はンの花の香りで一杯になる頃 した。 気味になり、 歩いていましたが、少しバテ かき乍ら、海をながめ、珍しわからない道を暑い中を汗を に行き、又、御手洗まで歩き、 は、大変にお世話様になりま 日(水)に観光に訪れた際に お試しあれ。 ウスで「みたらい通志」を手■広島平和公園内のレストハ さに、家ごとアロマテラピー りが家の中まで入りこみ、ま ら、季節の節々に又伺って美 又歴史のある町並を歩きなが 出来、俳句の友達と二人で先やっと定年を迎え落着く事が 作っている厚揚げがとても美★この、久比の豆腐屋さんが い景色や潮風にあたり元気に きうどん」は絶品です。一度★「みはらし食堂」の「鍋焼 ようと思っています。 にしました。毎年全島がミカ の世界です。 降気流に乗って花みかんの香 てみてください。山からの下 たいです。 味しいみかんジュースを戴き 香りを少し嗅見る事が出来、 して頂きました。花みかんの アの方に三時間あまり案内を 日御手洗を訪ね、ボランティ ろな土地を回って来ました。 味しいんです。 ■盛夏の候 (岡崎日出子・66歳・広島市) ★5月の連休の頃島に泊まっ (富永美佐子・64歳・広島市) 長い間仕事の関係でいろい 海の駅まで歩いて食事 先日七月二十四 街では喫茶店が

説明できるようになりましょの名所旧跡ぐらいは旅の人になが、せめて自分の家の近所だけでなく、御手洗町民みん 満足致しました。暑い中を長はり来て良かったね」と一同達にめぐり逢い、帰りは「や います。 い良さに日頃のストレスを海りました。街では感じられな ただくことです。どうぞ、 勉強はお客様から声をかけて もしています。でも、 う、という運動をおこなって ガイド」といって、特定の人 座居ました。人の良さが心に き、安堵致しました。良い人 巡して戻り、冷たい飲物を頂 云われましたけど、親切にガイドの予約が入っていないと と云う役場の人に道案内をし いただいたり、質問をしてい (呉市の三人の中年女性より) に流して帰りました。 残り、思い出の一ページにな 時間のガイドをありがとう御 服の清涼剤になりました。 イドを申し出て下さり、 なっていました。手違いでガ 私達は少し街の生活に横着に わかっていませんでした。又、 ていました。島の状況を良く シーで移動出来るものと思っ た私達です。食事のあとタク ッと致しました。簡単に考え 館に着く事が出来ました。ホ にならなくなりやっと潮待ち と説明して下さり、 て貰い、とても良い人で色々 い麦茶がとてもおいしく、 だからいろいろ勉強 歩くも苦 一番の 冷た E _ _

しみください。

に出合わず、丁度食事に行く りますが……道を聞くにも人 少しでも歩けば直ぐに見つか

ありがとうございました。 ないと良さはわかりませんね。 さしい方々ばかり。 ことが出来ました。皆さんや でいる人々の暖かさにふれる た。昔の街並の良さと、 たらい通志」を手に入れまし ★たしかに御手洗には徒歩が (高畦八重子・47歳・尾道市) 連休中に御手洗を歩いて「み 歩いてみ 住ん

御手洗のリズム」ということな 似合いますね。「歩くリズムが んでしょうね。



編集後記

しみください。 はぜひふるさとのお盆をお楽 頑張って続けています。来年 やかではなくなってしまった んかも着せてもらって、それ持っていて、女の子は浴衣な り少しだけ大目にお小遣いもおおっぴらに遊べて、普段よ ないだろうか。夜がふけてもは「祭り」や「盆踊り」では ふるさとと言って思い出すの 盆踊りですが、でもまだまだ ッとしたりして。昔ほどにぎ を見た男の子がちょっとドキ ではあるけど、でもやっぱり 自然や山や海も 「ふるさと」 N



▲高畦さんから届いた絵手紙





